



# QUANTUM ENSEMBLE

## *ECOS*

GRIEG | SIBELIUS | BERGE | NIELSEN

**20 DICIEMBRE**

**19:30 H**

AUDITORIO DE TENERIFE  
Sala de Cámara



A pesar de ser mayormente conocidos por su obra sinfónica, Sibelius, Grieg y Nielsen tienen una producción camerística estimable. En el caso de Sibelius, son bien conocidas sus canciones, de entre las que hemos seleccionado su op. 90 para mezzo-soprano y piano. De Grieg son muy apreciadas sus obras corales, de entre las que hemos querido incluir su op. 61 para coro -una colección de canciones infantiles que, desde su creación, suenan habitualmente en los hogares noruegos. Nielsen, por su parte, fue un amante de la música para instrumentos de viento y, así pues, hemos escogido una de sus piezas de cámara más conocidas: el quinteto para vientos, op. 43. Por último, hemos añadido una obra del siglo veinte que, sin duda, aportará una visión más completa de la música escandinava: *Illuxit*, del compositor noruego Sigurd Berge.

Cristo Barrios, 2018

JUEVES 20 DICIEMBRE

***ECOS***

Marta Fontanals-Simmons

mezzo-soprano

**Coro Juvenil de  
Auditorio de Tenerife**  
Roxana Schmunk

directora del coro

Gustavo Díaz-Jerez  
Samuel Labrador

piano  
piano

**Quinteto de vientos**  
Diego Aceña  
Roberto Baltar  
Cristo Barrios  
Óscar Sala  
Álex Salgueiro

flauta  
oboe  
clarinete  
trompa  
fagot

“

*Mi experiencia con Quantum Ensemble la definiría como una increíble vivencia musical, donde cada sonido, cada silencio, cada idea, cada perspectiva o cada gesto tienen un significado con una gran carga emocional. El sumatorio de experiencias o la visión personal de cada uno de sus miembros, crea una versión con una personalidad propia, teniendo como fin, impregnar de estas emociones al maravilloso público que llena el Auditorio en cada presentación. Contar con Quantum Ensemble es una gran suerte para la audiencia, ya que eleva si cabe, la grandiosidad y excelencia de la música de cámara.*

**Óscar Sala**

*Trompa solista  
de la Orquesta  
de Cámara de  
Granada*

”

# PROGRAMA

## I PARTE

Edvard **GRIEG** (1843-1907)

**Barnlige Sange (Canciones para niños) para coro juvenil, op. 61**

- 1 *Havet (El océano)*
- 2 *Sang til juletræet (El árbol de Navidad)*
- 3 *Lok (Canción de corral)*
- 4 *Fiskevise (Canción del pescador)*
- 5 *Kvældsang for Blakken (Canción de buenas noches para Blakken)*
- 6 *De norske fjelde (Las montañas noruegas)*
- 7 *Fædrelands-salme (Himno a la patria)*

Jean **SIBELIUS** (1865-1957)

**Seis canciones para mezzo-soprano y piano, op. 90**

- 1 *Norden (El Norte)*
- 2 *Hennes budskap (Su mensaje)*
- 3 *Morgonen (La mañana)*
- 4 *Fågelfångaren (El cazador de aves)*
- 5 *Sommarnatten (Noche de verano)*
- 6 *Vem styrde hit din väg? (¿Quién te trajo aquí?)*

## II PARTE

Sigurd **BERGE** (1929-2002)

***Illuxit (Brillaba)*** para coro juvenil, trompa y piano (1974)

Carl **NIELSEN** (1865-1931)

**Quinteto de vientos, op. 43**

- 1 *Allegro ben moderato*
- 2 *Menuet*
- 3 *Prelude. Adagio / Tema y variaciones. Un poco andantino*

**1. Havet (Johan Nordahl Brun Rolfsen)**

Skjær og ø!  
Hav og sjø  
stadig paa døren trommer;  
lodsén ligger med flag paa top  
udenfor døren og lukker op  
for alle skibe, som kommer.

Skagerak –  
mange tak!  
du kan vaske om kindet;  
Ishav, Nordsjø, Atlanterhav!  
Sne og skodde og grund og grav  
er hos alle at finde.

Ud fra led,  
hus og fred  
seiler de norske gutter;  
pløier sjøen og passer sit,  
enten havet er blaat eller hvidt;  
seiler, til livet slutter.

**2. Sang til juletræet (Johan Krohn)**

Du grønne, glitrende træ, goddag!  
Velkommen, du, som vi ser saa gjerne,  
med julelys og med norske flag  
og høit i toppen den blanke stjerne!  
Ja, den maa skinne,  
for den skal minde  
os om vor Gud!

Den første jul, i et fremmed land,  
sin store stjerne Vorherre tændte;  
den skulde vise vor jord, at han  
den lille Jesus til verden sendte.  
I stjerneglansen  
gik engledansen  
om Betlehem.

Om Jesusbarnet fortalte mor  
saa mangan aften, vi sad herhjemme;  
vi kan hans bud og hans milde ord,  
vi ved, at aldrig vi dem maa glemme.  
Naar stjernen skinner,  
om ham os minder  
vort juletræ!

**1. El mar (Johan Nordahl Brun Rolfsen)**

¡Rocas e islas!  
Mar y olas  
Tocan siempre en la puerta;  
El piloto está allí con su bandera levantada  
Fuera de la puerta y él la abre  
Para todos los barcos que vienen.

Skagerak -  
¡Muchas gracias!  
Puedes lavar tus mejillas;  
¡Océano Ártico, Mar del Norte, Atlántico!  
Nieve y niebla y "poco profundo" y profundidades  
Se puede encontrar en todos ellos.

Fuera del camino  
Desde casa y desde la paz  
Navegan, muchachos noruegos  
Arando el mar y vigilando  
Si el mar es azul o blanco;  
Navegando hasta que la vida termine.

**2. El árbol de Navidad (Johan Krohn)**

Tu verde y brillante árbol, ¡buenos días!  
Bienvenido a ti, a quien nos encanta ver  
Con velas y la bandera noruega  
¡Y en la cima la estrella brillante!  
Sí, déjala brillar,  
porque nos recordará  
A nuestro Dios.

Esa primera Navidad en un país extranjero,  
Nuestro Señor encendió su poderosa estrella;  
Que debería mostrar al mundo que Él  
Ha enviado el bebé Jesús al mundo.  
En la luz de las estrellas  
la danza angelical  
Fue por Belén.

La madre nos contó sobre el niño Jesús  
En tantas noches mientras nos sentábamos en casa;  
Conocemos su mensaje y sus amables palabras,  
Sabemos que nunca deberíamos olvidarlas.  
Cuando la estrella brilla,  
nuestro árbol de Navidad  
Nos recuerda a él.

### 3. Kom, bukken til gutten (Bjørnstjerne Bjørnson)

Kom, bukken til gutten,  
kom, kalven til mor, kom,  
mjauende katten  
i snehvide skor,  
kom, andunger gule,  
kom frem ifra skjule',  
kom, kyllinger små  
som næppe kan gå,  
kom, duerne mine  
med fjærene fine!  
Se græsset er vådt;  
men solen gjør godt,  
og tidlig, tidlig er det på sommer'n –  
men råt på høsten, så kommer'n!

### 4. Fiskervise (Peter Dass)

Det hænder vel ofte,  
du kaster fra tofte  
dit snøre for bord,  
men har ikke lykke  
til flyndren at rykke  
med angel og snor.

Thi flyndren som laksen,  
hun bider ei straksen,  
er heller lidt sen.  
Jeg kjender de drenge  
som siddet har længe,  
fik aldrig et ben.

Naar snøret er runden  
og sænket til bunden,  
staar lykken hos Gud.  
Han giver ei skarnet;  
kast derfor kun garnet  
i Jesu navn ud!

Gud signe din angel,  
at ei den har mangel  
paa torsk eller skrei!  
Og gid han maa føre  
til dig og dit snøre  
den levrede sei!

### 3. Canción de corral (Bjørnstjerne Bjørnson)

Ven cabra al niño,  
Ven ternero a la madre,  
Ven gato que maúlla  
En zapatos blancos como la nieve,  
Ven patitos amarillos,  
Sal del cobertizo,  
Venid pequeños polluelos  
Que apenas podéis caminar,  
Venid mis palomas  
¡Con bonitas plumas!  
¡Ves, la hierba está húmeda;  
Pero el sol es cálido  
Y es temprano, tan temprano en el verano –  
Pero llama al otoño y vendrá

### 4. Canción del pescador (Peter Dass)

A menudo pasa  
Que desde tu banco lanzas  
Tu sedal al agua  
Pero no tienes suerte  
De capturar un lenguado  
En tu anzuelo y cuerda.

El lenguado, como el salmón  
No pica enseguida,  
Prefiriere esperar.  
Conozco muchachos  
Que se sentaron durante mucho tiempo  
Y no atraparon nada en absoluto.

Cuando se lanza el sedal  
Y se ha hundido hasta el fondo  
El éxito está en las manos de Dios.  
Él no da nada;  
Así que lanza tu sedal  
¡En el nombre de Jesús!

Dios bendiga tu anzuelo  
Que no falte  
¡Bacalao!  
Y quizás Él te guíe  
A ti y tu anzuelo  
El carbonero vivaz.

### 5. Fola fola blakken (Johan Nordahl Brun Rolfsen)

Fola fola blakken  
Nu er blakken god og træt;  
Blakken skal bli god og mæt  
Aa fola fola blakken!  
Uf den leie bakken  
og den lange, stygge hei!  
Den var riktig dryg for dig,  
du gamle, gamle blakken.

Far han kasted frakken;  
Blakken kan ei kaste sin;  
Svetter i det gamle skind,  
Den snille, snille blakken!  
Snart skal blakken sove,  
Ikke mer slit i dag,  
Ikke mer sælegnag!  
Og ikke mer trave

Fola fola blakken!  
Går du ind i stallen din  
Kommer vesle gutten ind  
Og klapper dig på nakken.  
Ser du gutten smile?  
Hører du det bud han har?  
Han skal hilse dig fra far:  
I morgen skal du hvile

Drøm om det du blakken:  
Bare æde, bare staa,  
Kanske rundt på tunet gaa  
Med vesle gut paa nakken.

### 6. De norske fjelde (Johan Nordahl Brun Rolfsen)

Ilfald du følger mig over heien,  
saa skal jeg vise dig sæterveien,  
saa skal vi fare i fjeldet ind,  
hvor solen gylder den hvide tind.

Vi har saa lidet af agerflekker,  
og mere er det, som skogen dækker;  
men fjeldet dækker nok allermest –  
i nord og sør -- og især i vest.

I Gudbrandsdalene først vi frister:  
der vokser furu paa høie rister; der  
faar vi krabbe os fod for fod; --  
saa har vi *Rondane* midt imod.

### 5. Canción de buenas noches para Blakken (Johan Nordahl Brun Rolfsen)

¡Ven, ven caballo!  
Ahora el caballo está muy cansado;  
El caballo comerá su sazón;  
¡Ven, ven caballo!  
Subiendo la empinada colina  
¡Y el amplio y agotador páramo!  
Casi demasiado para ti,  
Tú viejo, viejo caballo.

El padre se quitó su abrigo;  
El caballo no puede quitarse el suyo,  
Suda en su vieja piel,  
Querido viejo caballo.  
Pronto el caballo se dormirá,  
No más trabajo hoy,  
¡No más arnés!  
¡Y no más tirar!

¡Ven, ven caballo!  
Entra en tu cuadra  
Y el pequeño muchacho vendrá  
Y te acariciará en el cuello.  
¿Ves el muchacho sonriendo?  
¿Oyes su mensaje?  
El debe saludarte desde el padre:  
Mañana descansarás.

Sueña con eso caballo:  
Solo comiendo y descansando  
Y quizás da un paseo por el lugar  
Con el muchacho en tu cuello.

### 6. Las montañas noruegas (Johan Nordahl Brun Rolfsen)

Si me sigues en el páramo,  
Te mostraré el camino del verano,  
Y subiremos a las montañas  
Donde el sol dora las puntas blancas.

Tenemos tan pocos campos  
Porque los bosques cubren mucha tierra;  
Pero las montañas ocupan aún más  
Al norte y al sur y especialmente al oeste.

En el valle de Gudbrand caminamos primero;  
Donde las píceas crecen en las laderas altas;  
Ahí subimos, paso a paso;  
Y estamos frente a *Rondane*.

Op nord paa Dovre, paa vide vidder,  
der er det, *Snehætta* mægtig sidder;  
hun sidder rumt paa sin dronningstol,  
og hun har svøbt sig i sne og sol.

Men vil du vide, hvor bedst du finder  
de fagre flyer, de fine tinder,  
saa følg mig ind under *Jotunfjeld*  
en rigtig skinnende sommerkveld.

Da skal vi sidde ved *Glitretinden*,  
hvor skodden viger saa smaat for vinden;  
da skal det hviske i hjertet dit:  
"Aa nei, aa nei! aa, er dette mit?"

**7. Fædrelands salme**  
*(Johan Nordahl Brun Rolfsen/  
Johan Ludvig Runeberg)*

Du Herre som er sterk og god,  
du verge våre fedres jord.  
Vær du vårt skjold i fred og strid,  
i sorgens og i gledens tid.

Her ser vi hva oss huger best,  
her har vi hva vi elsker mest:  
det land ei finnes fjernt og nær  
som er for oss hva dette er.

Her var jo våres fedres bo  
og deres arbeid, kamp og tro;  
her fikk vi huset etter dem  
med samme liv og lodd og hjem.

Ja skjerm, o Gud, vårt kjære land  
fra fjell til fjell, fra strand til strand;  
senk over det din milde vakt  
lik morgendugg på engen lagt.

Du løfter det av mørke opp  
som blomsten av en lukket knopp.  
Til siste stund, du Herre Gud,  
la det i lys få vokse ut.

Men lyset er ditt eget ord,  
en sol for himmel og for jord;  
la den i all sin glans få stå  
og aldri mer fra oss gå.

Y al norte en Dovre, en tierras salvajes,  
Donde Snehätta se sienta poderosamente;  
Ella se sienta allí en su trono de reina,  
Y se ha envuelto en nieve y sol.

Pero si quieres saber dónde encontrar  
Las laderas más hermosas, los picos más altos,  
Sígueme debajo del Jotunfjeld  
En una noche de verano brillante.

Entonces nos sentaremos en Glitretind  
Donde la niebla se aleja por el viento;  
Entonces susurrará en tu corazón:  
"¡Oh, no, oh, no! Oh, ¿es mío?"

**7. Himno a la patria**  
*(Johan Nordahl Brun Rolfsen/  
Johan Ludvig Runeberg)*

Tú Señor que eres fuerte y grande,  
tú guardas la tierra de nuestros padres.  
Eres nuestro escudo en la paz y en la guerra,  
en tiempos de pena y alegría.

Aquí vemos lo que más queremos,  
aquí tenemos lo que más amamos:  
un país que no podemos encontrar ni lejos ni cerca  
este país que tenemos aquí, para nosotros.

Sí, protege, oh Dios, nuestro querido país  
de montaña a montaña, de orilla a orilla;  
danos tu suave vigilia  
como el rocío de la mañana en el prado.

Protege y bendice a todo aquel que te crea y te quiera  
pero la persona que quiera destruir la paz;  
esa persona será vencida  
por la fuerza de este país.

Tu levantas la oscuridad  
como la flor de un capullo cerrado.  
Hasta el último momento, oh Señor Dios,  
déjala que crezca en la luz.

Pero la luz es tu propia palabra,  
un sol para el cielo y la tierra;  
déjala crecer en todo su esplendor  
y nunca más nos dejes.

**1. Norden**

Löfven de falla,  
Sjöarna frysa...  
Flyttande svanor,  
Seglen, o seglen  
Sorgsna till södern,  
Söken dess nödspis,  
Längtande åter;  
Plöjen dess sjöar,  
Saknande våra!  
Då skall ett öga  
Se er från palmens  
Skugga och tala:  
"Tynande Svanor,  
Hvilken förtrollning  
Hvilar på norden?  
Den som från södern  
Längtar, hans längtan  
Söker en himmel."

**2. Hennes budskap**

Kom, du sorgsna nordan;  
Varje gång du kommer.  
Bär du bud från henne.  
Kommer du i fläkten.  
Bär du hennes sockar;  
Kommer du i ilen.  
Bär du hennes klagan;  
Kommer du i stormen.  
Bär du hennes verop:  
"Ve mig, edsförgätna.  
Ve mig, ensam blevna!  
Ur den gamles armar,  
Från hans kalla kyssar,  
O, vem för mig åter  
Till min varma yngling,  
Till min första kärlek!"

**1. El Norte**

Las hojas caen,  
los lagos se congelan.  
¡Cisnes que migráis  
navegad, oh, navegad  
tristemente al sur;  
buscad allí el alimento  
añorando el hogar,  
arad sus lagos  
anhelando los nuestros!  
Entonces un ojo  
buscará de la palma  
la sombra, y dirá:  
"lánguidos cisnes,  
¿qué encantamiento es  
el que ata al norte?  
El que en el sur  
siente añoranza, su añoranza  
busca un cielo."

**2. Su mensaje**

Ven, triste viento del norte;  
Cada vez que vienes.  
Traes un mensaje de ella.  
Si llegas como una brisa.  
Traes sus suspiros;  
Si llegas como un estallido.  
Traes su lamento;  
Si vienes como una tormenta.  
Traes su grito de dolor:  
"¡Por desgracia, mis plegarias han sido olvidadas.  
Por desgracia, fui abandonado!  
Lejos de los brazos del hombre viejo,  
Lejos de sus fríos besos,  
Oh, quién me devolverá  
A mi joven y dulce hombre,  
¡A mi primer amor!"

**3. Morgonen**

Solen några purpurdroppar  
 Ren på österns skyar stänkt.  
 Och på buskar, blad och knoppar  
 Daggens pärleskur sig sänkt.

Skogens alla fåglar svinga  
 Jublande från topp till topp,  
 Tusen glädjeljud förklinga,  
 Tusen stämmas åter opp.

Fjärden krusas, böljan randas.  
 Lunden rörs av fläkt pa fläkt,  
 Liv och blomsterdofter blandas  
 I varenda andedräkt.

Ängel från det fjärran höga,  
 Varje väsens blida vän,  
 Gryning! har ett mulnat öga  
 Mött din ljusa anblick än?

Skingrad är bekymrens dimma,  
 Tankens dystra moln förgått;  
 Dagen i sin barndoms-timma  
 Älskar barndoms-känslor blott.

Ingen lider, ingen saknar:  
 Allt är glädje, frid och hopp.  
 Med naturens morgon vaknar  
 Varje hjärtas morgon opp.

**3. La mañana**

Algunas gotas de color púrpura  
 En el cielo fueron lanzadas por el sol al este.  
 Y sobre arbustos, hojas y brotes  
 Las perlas del rocío hicieron descender la lluvia.

Todas las aves del bosque ascendieron  
 Felizmente de lo alto de un árbol a otro.  
 Un millar de notas alegres se desvanecen  
 Un millar resuenan otra vez.

La bahía ondula, la ola está estriada,  
 La arboleda es agitada por una respiración incesante.  
 La vida y el aroma de las flores se mezclan  
 En cada respiración.

El ángel de las alturas remotas,  
 Cada criatura es un dulce amigo,  
 ¡El amanecer! Tiene un ojo nublado  
 ¿Encontró ya tu aspecto brillante?

Las nieblas de la ansiedad se han dispersado,  
 Las oscuras nubes de los pensamientos se olvidan;  
 El día, en el momento de su infancia  
 Ama los sentimientos de la infancia.

Nadie sufre, nadie languidece;  
 Todo es alegría, paz y esperanza.  
 Con la mañana de la naturaleza despierta  
 La mañana de cada corazón.

#### 4. Fågelfångaren

Jag vandrar fram på skogens ban,  
Och blickar opp i tall och gran,  
Och ofta nog jag fåglar ser,  
Men ingen flyger ner.

Och var och en tycks fly den stråt,  
Där jag har utsatt mitt försåt,  
Och lika tomhänt, som jag kom,  
Jag måste vända om.

Jag borde se med sorg och ångst  
På min bedragna fågelfångst,  
Men huru felt det än må slå,  
Är jag förnöjd ändå.

Jag har en snara kvar till slut,  
Som aldrig lämnats tom förut,  
Dit fågeln lika gärna går,  
Som jag densamma får.

Och när jag kommer hem igen,  
Jag gillrar än i afton den,  
Och flicka lyder fågelns namn,  
Och snaran är min famn.

#### 5. Sommarnatten

På den lugna skogssjöns vatten  
Satt jag hela sommarnatten,  
Och för böljans tropp, ur båten,  
Slängde tanklös ut försåten.  
Men en talltrast sjöng på stranden,  
Att han kunnat mista anden,  
Tills jag halvt förtörnad sade:  
"Bättre, om din näbb du lade  
Under vingen, och till dagen  
Sparde tonerna och slagen."  
Men den djärve hördes svara:  
"Gosse, låt ditt metspö vara.  
Såg du opp kring land och vatten,  
Kanske sjöng du själv om natten."  
Och jag lyfte opp mitt öga,  
Ljus var jorden, ljust det höga,  
Och från himlen, stranden, vågen  
Kom min flicka mig i hågen.  
Och, som fågeln spått i lunden,  
Sjöng jag denna sång på stunden.

#### 4. El cazador de pájaros

Saliendo de la prohibición del bosque,  
Y miro entre los abetos y pinos,  
Y a menudo veo aves,  
Pero nunca bajan.

Y cuando cada uno parece escapar del lugar,  
Donde puse mis trampas,  
Con las manos igual de vacías,  
Tengo que dar la vuelta.

Debería ver con tristeza y ansiedad  
La pérdida de mi caza,  
Pero por extraño que pueda parecer,  
Estoy bastante satisfecho.

Me queda una trampa,  
Que jamás me había fallado,  
Una de esas que le gusta al pájaro,  
El pájaro que me gusta a mí.

Y cuando vuelvo a casa de nuevo,  
Al atardecer preparo mi trampa,  
Y la niña lee el nombre del pájaro,  
Y la trampa es mi abrazo.

#### 5. Noche de verano

En las tranquilas aguas del bosque  
Me senté toda la noche,  
Y en las olas, el barco,  
Puse mis trampas sin pensar.  
Mas un tordo cantó en la orilla del lago,  
Como si hubiese perdido la cabeza,  
Hasta que, algo enojado, le dije:  
"Sería mejor si metiese su pico  
bajo el ala, y guardase para la madrugada  
su música y su cantar."  
Pero el pájaro descarado respondió:  
"Sería mejor si usted dejase su bastón a un lado.  
Si mirase alrededor, tierra y agua,  
Quizás usted también cantaría en la noche."  
Y miré hacia arriba,  
Brillante era la tierra, brillante era el cielo,  
El cielo, la costa, las olas brillando  
Mi amigo me vino a la mente.  
Y, como el ave en la arboleda había predicho,  
Canté en el campo.

## 6. Långt bort om fjärdens våg

Långt bort om fjärdens våg,  
långt bort om fjälets topp  
du ensam dagen såg  
och växte ensam opp.

Jag saknade ej dig;  
Jag sökte ej din stråt;  
jag visste ej en stig,  
som skulle lett ditåt.

Jag kände ej din far,  
jag kände ej din mor,  
jag såg ej var du var,  
jag såg ej vart du for.

Liksom den bäck, där rann,  
för den, som rinner här,  
vi voro för varann,  
så länge du var där;

Två plantor, mellan dem  
en äng i blomning står;  
två fåglar, som fått hem,  
i skilda lundars snår.

O, andra nejdens son!  
vi flög du dädan, säg?  
O fågel långt ifrån!  
vem styrde hit din väg?

Till hjärtat, som var kallt,  
säg, hur du lågor bar -  
Hur kunde du bli allt  
för den, du intet var?

## 6. ¿Quién te trajo a mí?

Más allá de las olas de la bahía,  
mucho más allá de los picos de las montañas,  
solo tú viste la luz del día  
y solo tú creciste.

No te extrañé  
No intenté seguir tu rastro,  
No sabía de ningún camino  
Que me hubiese llevado allí.

No conocía a tu padre;  
No conocía a tu madre;  
No vi dónde habías estado,  
No vi adónde te dirigías.

Como esa corriente en la distancia  
fluyendo hacia esta corriente,  
éramos exactamente iguales el uno al otro  
cuando estabas lejos de mí.

Como dos plantas separadas  
por un prado que florece entre ellos,  
Dos pájaros que han encontrado hogares  
en diferentes nidos.

¡Oh, hijo de otro mundo!  
Dime, ¿cómo volaste?  
¡Oh, pájaro venido de lejos!  
¿Quién te trajo aquí?

¿Cómo has traído estas llamas  
a mi frío corazón? -  
¿Cómo pudiste convertirme en todo  
para alguien que no pensaba en ti?

# CHARLA

## PREVIA AL CONCIERTO

---

### 18:30 h

Quantum Ensemble siempre se ha distinguido por su empeño en acercar la música a su público a base de crear complicidades y puntos de encuentro entre los miembros del conjunto, la música que interpretan y el público. Ese espíritu ha motivado que se haya convertido en práctica habitual que los músicos se dirijan al público desde el escenario antes de cada interpretación, para ofrecer una breve explicación que contextualice la obra y la haga más próxima a los espectadores. En este contexto, también se enmarcan las charlas que Quantum Ensemble ofrece antes de cada concierto, a cargo de profesionales expertos en las obras que se van a tocar. La pretensión no es otra que facilitar una experiencia musical lo más satisfactoria posible en un formato que, sin ser tedioso o formal, permite una mejor comprensión de algunos aspectos de las obras que van a ser escuchadas.

*Cristo Barrios*



# VÍCTOR DURÀ-VILÀ

Profesor de la  
Universidad  
de Leeds

Es licenciado en químicas por Imperial College (Londres), master en filosofía y doctor en filosofía de la ciencia por King's College (Londres). Ha sido profesor en las universidades inglesas de Roehampton y Durham, y trabaja actualmente en la Universidad de Leeds. Su investigación se centra en la filosofía de la física, ética aplicada y estética, habiendo publicado en algunas de las revistas más prestigiosas en filosofía en lengua inglesa. En el área de estética, sus líneas de investigación comprenden la filosofía de la música y de la danza, las relaciones entre moral y arte, cuestiones relativas a la interpretación de las obras de arte y la intención del autor, así como la estética de David Hume e Immanuel Kant.



## QUANTUM ENSEMBLE

Conjunto residente de música clásica del Auditorio de Tenerife, que desde su origen en 2013 tiene como seña de identidad la difusión de la música clásica de una manera diferente: más flexible, próxima y acorde a nuestro tiempo. Para conseguirlo, genera unas interpretaciones innovadoras del repertorio clásico y ofrece una puesta en escena más accesible que propicia la conexión y la complicidad entre artistas y público.

El núcleo estable de Quantum Ensemble está formado por tres músicos de trayectoria internacional: **David Ballesteros** (violín), **Cristo Barrios** (clarinete) y **Gustavo Díaz-Jerez** (piano), que se amplía con músicos colaboradores de prestigio y artistas de

otros ámbitos. Todos ellos desarrollan sus carreras a nivel internacional, bien como solistas y músicos de cámara, como en el Trío Arbós o en el Grupo Enigma, bien como integrantes de formaciones como la Orquesta Sinfónica de Londres, Orquesta Sinfónica de Qatar, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica de Tenerife, Orquesta de la Radio de Viena, Orquesta de Granada, etc.

En cada concierto, como ya es habitual, se establece un diálogo directo con el público a través de un encuentro con los intérpretes que tiene lugar en el Hall del Auditorio en cada descanso del concierto, que propicia un ambiente de cercanía.

descubre  
un corazón **que se deshace  
como el hielo**

# TURANDOT

Giacomo Puccini

**MAR'19**

**M19, J21** funciones  
con descuento

**S23**

**19:30 h**

Auditorio de Tenerife  
Sala Sinfónica



Esta Navidad  
**regala  
experiencias  
intensas**

**COMPRA ANTES  
DEL 5 DE ENERO  
Y DISFRUTA DE UN  
DESCUENTO DEL**



Sobre el precio de la entrada  
**para las funciones del martes  
19 y jueves 21 de marzo.**  
Promoción disponible en todos  
nuestros canales de venta.

\*No acumulable a otros descuentos

[operadetenerife.com](http://operadetenerife.com) | [taquilla](#) | 902 317 327 | [auditoriodetenerife.com](http://auditoriodetenerife.com)

**A** | **ÓPERA  
DE TENERIFE**

INTENSAMENTE

Tenerife  **AUDITORIO  
DE TENERIFE**  **SINFÓNICA  
DE TENERIFE**

## MARTA FONTANALS-SIMMONS



*mezzo-soprano*

En la temporada 2018/19, lo más destacado para la mezzo soprano británica-catalana Marta Fontanals-Simmons será su debut en la Royal Opera House para interpretar Amando en *Le Grand Macabre* con la Orquesta NDR Elbphil Harmony y Alan Gilbert, así como su regreso al Glyndebourne Festival Opera para interpretar Zweite Dame en *Die Zauberflöte*. Éxitos recientes incluyen su debut en el Teatro Real de Madrid como Jennie Hildebrand en *Weill Street Scene*, Zweite Dame en *Die Zauberflöte* para la Garsington Opera, el papel solista en el estreno europeo de *Shadows on the Wall - Five Hauntings* de Alasdair Nicolson en el Barbican y *La Captive* de Berlioz con la Orquesta Sinfónica de la BBC dirigida por Pascal Rophé. En temporadas futuras debutará en la Ópera de Montecarlo y regresará al Teatro Real de Madrid.

## DIEGO ACEÑA



*flauta*

Estudió en el Conservatorio Superior de Música de Aragón y Royal College of Music de Londres con Jaime Martín. Posteriormente fue seleccionado para la academia LPO Foyle Future First (London Philharmonic Orchestra) y ganó una plaza en la Guiseppe Sinopoli Akademie (Staaskapelle Dresden). Ocupa la plaza de co-solista en la Staastorchester Kassel (Alemania). Colabora con la Staaskapelle Dresden, Mahler Chamber Orchestra, Dresdner Philharmonie, Essener Philharmoniker, London Philharmonic Orchestra y Welsh National Opera. También ha sido miembro de la Gustav Mahler Jungendorchester, Gustav Mahler Academy, Academia Orquestal de la Schleswig Holstein Musik Festival y la Joven Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. Ganó el tercer premio en la Young Artist Competition (British Flute Society) y el Premio *All Flute Plus* en el RCM Senior Woodwind Competition.

## ROBERTO BALTAR



*oboe*

Estudió en la Hochschule für Musik und Theater Hannover bajo la tutela de Klaus Becker y recibió consejos de Jonathan Kelly y Maurice Bourge. Ha sido miembro de la JONDE, del Schleswig-Holstein Musik Festival y de la European Union Youth Orchestra. Con más de 10 años de experiencia como oboe solista en la Orquesta Filarmónica de la Radio del Norte de Alemania (NDR Radiophilharmonie), colabora con orquestas como la Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, City of Birmingham Symphony Orchestra, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, West Australian Symphony Orchestra y la Orquesta de Cadaqués, con directores como Haitink, Nelsons, Gardiner, Rozhdestvensky, Pinnock y Sir Neville Marriner. Como solista interpretó los conciertos de Martinu y Mozart con la Real Filharmonía de Galicia, y la Sinfonía concertante para vientos de Mozart con la NDR Radiophilharmonie.

## CRISTO BARRIOS

### *clarinete*



En recital destacan sus actuaciones en Carnegie Hall (Nueva York), Wigmore Hall y Cadogan Hall (Londres), Palau de la Música (Barcelona y Valencia), Konzerthaus (Viena y Berlín), Concertgebouw (Amsterdam) y Auditorio Nacional (Madrid). Como músico de cámara compartió escenario con los cuartetos Brodsky, Arditti, Endellion, Elias y Minetti. Como concertista destaca su debut con la Mariinsky Symphony Orchestra (Valery Gergiev). Trabajó con los compositores Einojuhani Rautavaara, Helmut Lachenmann, Kaija Saariaho y Esa-Pekka Salonen. Impartió clases magistrales en Conservatorio de Amsterdam, Sibelius Academy (Helsinki), Liszt Academy (Budapest), Universidad de las Artes (Zürich), Conservatorio de Estrasburgo, Norwegian Academy of Music y Conservatorio de Colonia. Actualmente es doctor en musicología performativa (Universidad Complutense), asociado honorífico de la Royal Academy of Music (Londres) y profesor del Centro Superior Katarina Gurska (Madrid).

## ÓSCAR SALA

### *trompa*



Estudió en España, Francia y Alemania. Actualmente es trompa principal en la Orquesta Ciudad de Granada y profesor de trompa y repertorio orquestal en Musikene (País Vasco). Ha hecho conciertos y clases magistrales en Europa, Oriente Próximo, Asia, América del Norte y América del Sur (Philharmonie, Carnegie Hall, Suntory Hall, Royal Albert Hall, etc.) con maestros como Zubin Mehta, Abbado, Maazel, etc. Su inquietud por evolucionar le llevó a investigar y desarrollar programas que optimizan el rendimiento personal y profesional (máster en *coaching* integral – Asesco). Coach asociado a ICF. Ha realizado conferencias sobre miedo escénico, psicología del deporte aplicada a la música, trabajo sistémico, *coaching* educativo y *coaching* musical (en España y China). Es el autor del libro “Warm up For Horn”.

## ÁLEX SALGUEIRO

### *fagot*



Co-principal de la Orquesta Sinfónica de Galicia desde 2006, mantiene una intensa actividad camerística con su quinteto de viento: Zoar. Graduado en ESMuc, ha sido miembro de orquestas jóvenes como la JONC, JONDE y EUYO y ha colaborado con otros conjuntos profesionales como la OBC, el Liceu, la ORTVE, la Sinfónica del Vallés, la Sinfónica de Navarra, la Gulbenkian de Lisboa, BCN216, el Grupo Instrumental s. XX o el Natalia Ensemble. Ha actuado como solista con la Orquesta Gaos, el Taller Atlántico Contemporáneo y la OSG. Como docente ha realizado diversas clases magistrales en Santiago de Compostela, Vic, Manresa, Cádiz y ha trabajado con orquestas jóvenes como la OJSG y la JONC.

## GUSTAVO DÍAZ-JEREZ



### *piano*

Gustavo Díaz-Jerez es uno de los máximos exponentes de la interpretación y la creación musical en España. Ha actuado en el Carnegie Hall, el Allice Tully Hall, el Musikverein, el Concertgebouw, etc. Además, como solista ha sido dirigido por Skrowaczewski, Fischer, Bamert, Lü Jia, Herbig, Encinar y Víctor Pablo con la mayoría de las principales orquestas españolas, como la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, la Orquesta Sinfónica de Tenerife, la Orquesta de la RTVE, la Orquesta Sinfónica de Galicia, etc., y con formaciones extranjeras como la Budapest Festival Orchestra, la Sinfónica de Turín, la Northern Symphonia, la Berliner Simphoniker, etc. Actualmente es profesor de Musikene (País Vasco), doctor en artes musicales (Manhattan School of Music) y académico numerario de la Real Academia Canaria San Miguel Arcángel.

## SAMUEL LABRADOR



### *piano*

Es un pianista de formación clásica que desde muy temprana edad combinó sus estudios en el conservatorio con un aprendizaje prácticamente autodidacta del jazz. Labrador es autor de dos proyectos discográficos: *Espacio y Tempo Presente*. También ha tocado con músicos prestigiosos como Jeff Galindo, Greg Badolato, Jorge Pardo, Kike Perdomo, Javier Moreno y Ramón Díaz, y ha colaborado con otros artistas como Kurt Rosenwinkel, Aaron Parks, Ernie Watts, Bill Evans, Sharrie Williams, Melissa Aldana, Zara Mcfarlane, Michael Olivera y David Firman (OST). Además, ha ofrecido recitales en el Espacio El Tanque, Festival Heineken Jazz&Más, Festival de Jazz de La Palma, Auditorio de Tenerife, Festival de Jazz de A Coruña, XI Biental de Música de Buñol, Festival de Jazz de Lugo y Festival de Jazz de Limerick.

## ROXANA SCHMUNK



### *directora coral*

Roxana Schmunk es una directora musical comprometida que posee una experiencia artística dilatada y que utiliza el arte como guía en su planteamiento pedagógico. Nacida en Argentina, Schmunk es licenciada en música, especializada en educación musical y profesora superior de música en la especialidad en piano y con estudios de canto clásico. Schmunk es la responsable del Coro Juvenil de Auditorio de Tenerife y también es artífice de la creación y desarrollo de proyectos como Manos a la Ópera, Escuela del Espectador y Musical.IES. Por otra parte, coordina la Red de Coros de Tenerife y la Escuela Coral de Tenerife.



## > **QB PRIMAVERA**

Sabemos que te apasiona la música de cámara. Apúntate al abono QB de esta primavera. **15 % de descuento** adicional sobre el precio de las entradas por la compra del programa completo de **Quantum Ensemble** y la **Orquesta Barroca de Tenerife**.

### > **Conciertos que se incluyen:**

#### **Quantum Ensemble**

21 de febrero

*SHÉHÉREZADE*

#### **Orquesta Barroca de Tenerife**

14 de marzo

*DALL'ITALIA*

#### **Quantum Ensemble**

21 de marzo

*ARTES*

#### **Quantum Ensemble**

11 de abril

*RETRATO*

#### **Quantum Ensemble**

9 de mayo

*CLAROSCURO*

#### **Orquesta Barroca de Tenerife**

23 de mayo

*BE WATER, MY FRIEND*

ADQUIERE TU  
ABONO QB **ANTES**  
DEL 21 DE FEBRERO



## CORO JUVENIL DE AUDITORIO DE TENERIFE

---

El Coro Juvenil de Auditorio de Tenerife está compuesto por una treintena de jóvenes de entre 16 y 26 años. Esta formación, dirigida por Roxana Schmunk, es un proyecto del Área Educativa y Social de Auditorio de Tenerife, que se adscribe a la Estrategia Tenerife 2030 del Cabildo. Este Coro, que nació en 2016, ya cuenta con varios reconocimientos: en el Festival Coros de Verano de Lisboa logró el premio gold en la categoría de menores de 25 años (2017 y 2018), así como el segundo premio en las categorías de Jazz, Gospel y Pop en 2018. Además, obtuvo el premio especial del jurado en 2017 y el premio especial del jurado concedido a Cristian Bartolomé como mejor solista en 2018. También obtuvieron el primer premio del Concurso de Canto Coral de Canarias (2017).

# vive la leyenda de un amor invencible

El Ballet del Gran Teatro de Ginebra pone en escena una propuesta renovada con toda la potencia de la música de Wagner.

## BALLET DE GINEBRA

*TRISTÁN E ISOLDA*

**2 Y 3 DE FEBRERO**

**19:30 H**

**SALA SINFÓNICA  
AUDITORIO DE TENERIFE**



[auditoriodetenerife.com](http://auditoriodetenerife.com) | taquilla | 902 317 327

Tenerife

2030



**AUDITORIO  
DE TENERIFE**



fundación suiza para la cultura  
**proshelvetia**

Tenerife  
2030



**QUANTUM ENSEMBLE**  
RESIDENCIAS ARTÍSTICAS